

JUDAS

Pua yutea jiro macārã Cristore ca tɔo nɔnɔjeerãre cã ca owa cojoriquere biirije nii. “Ïi dito bueri maja menare tɔo majiri niiña,” ïi wedemi (vv. 1-16). Pedro nemo owa cojogu cã ca ïirica wãmere birora ïimi ati pũuro cãare. “Maja ca tɔo nɔnɔjee niirijere to birora tɔgoeña tutuacõa niiña,” ïi wede majiomi (vv. 17-23).

Ëmureco Pacɔ yaarã ca niirãre díamacũ tɔo nɔcã bɔoriquere jĩcãtira cã ca tiicojocã yerijãa waarique maquẽra wede (v. 3).

Judas, cã ca queti owa cojorica pũuro

Judas Ëmureco Pacɔ cã ca jɔoricarãre cã ca owarique

Añu dotirique

¹ Yɔ Judas, Santiago yee wedegɔ, Jesucristore pade bojari majɔ, Ëmureco Pacɔ cã ca mairã, cã ca bejericarã, Jesucristo cã ca ïa cote niirãre yɔ owa cojo.

² Bɔaro mɔjare cã ca ïa mairije, añuro jĩcãri ameri mairique, to biri ameri mairique, mɔja mena to niijato.

Ca ïi dito bueri maja (2P 2.1-17)

³ Yɔ yaarã yɔ ca mairã, ametɔarique mɔja, yɔ cãa, mani ca cɔorije maquẽre bɔaro yɔ ca owaruga niirucuriquere, mecãra díamacũ tɔo nɔcã

bunorrique Umureco Pacu yaarã ca niirãre jĩcãtira cũ ca tiicojo peoticãriquere, to birora ãa nunãjee wede bayi, tiicõa niiña ãigũ, atere o biro m̃ajare yũ ãi owa cojo.

⁴ Mee tĩrumupura Umureco Pacu wederiquerũ, ñañoaro ca tii eco yaiparãre “To biro biirucuma” cãja ca ãi owa cũu jũguequĩricarã, jĩcãrã bojoca bau niiro biitirãra ãa majiña manirã m̃aja wa-toapure nii yerijãama. Cãja, ca bojoca ñañoara, mani Umureco Pacu añuro manire cũ ca tii bojariquerena noo ca booro ñañoarije tii nucũ yujurique pee jeeño, jĩcãra Umureco Pacu ca niigũ niipetirije jotoa ca niigũre booti, mani Wiogũ Jesucristore booti, ca biirã niima.

⁵ Mee ate niipetirijere añuro m̃aja ca maji pacaro, Umureco Pacu, cũ yaa puna macãrã Egiptopũ ca pade coterã cãja ca niimiriquere cãjare jee wiene, tiicãri jiro cũre ca tũo nunãjeetirãre cũ ca tii yaio bateriquere m̃aja ca majiro yũ boo.

⁶ Umureco Pacua, cũ pũto macãrã* cãare, cãja ca doti niipe cõrora tiiri méé cãja yaa taberena witi weo, ca biiricarãre, ca naitĩari tabe to birora ca niicõa niiri tabepũ cãjare bia dopocãri cũomi, cũ ca ãa beje majuropeeri ramũ ca niiro ãa bejeri ñañoaro cãjare tiirũgũ.

⁷ Cãjare birora Sodoma, Gomorra, to biri tii macã wejari macãrã cãa, tiirica wãme cõro méepũ niipetirã mena tii epericarã cuti, ca tiiya manirije ñañoarijepũ tii ametuene nucã, tiipura. Tee jũori, pecame ca ãũ yatitiri pecamerũ ñañoaro tamũori, niipetirãpũre “Ñañoaro tamũoupa cãja cãa,” cãja ca ãi majipere biro ãirã to biro biiupa.

* 1:6 Ángeles.

8 Căjare birora anija, căja ca quēñarijerena “To biro biiruga,” ca ñi dito nucū yujurã, căja upurire ñañaro ca biiro tii, Ɛmureco Pacu cū ca dotirijere booti, ñucã umarecopu ca doti tutuarãrena ñañaro ñi tuti epe, tiima.

9 Ɛmureco Pacure pade bojari maju Miguel majuropeepu cãa, Moisés upuri niiquĩrique j̄ori Satanás mena ameri tutigu, “Ñañaro mu bii yai ucuarucu,” ñi tutiricaro maniro, “Ɛmureco Pacu pee mare cū tutijato,”† cãre ñicãupi.

10 Căja, căja ca majitirijerena ñañaro ñi wede paicãma. Waibucãrã ca t̄o puorique manirã căja ca biirore biro căja ca tugoeña majirijeacã wado menara căja ca maji buarije peera, căja majuropeera ñañaro căja ca bii yaiperena ñi bui cuticãma.

11 ¡Abé nija căja, Caín niiquĩricu cū ca tiiquĩricarore biro ca tii nunjeerã! Wapa tiirica tiiri booma ñirã, Balaam cū ca biiricarore birora Ɛmureco Pacu peera t̄o nunjeerugatima. Ñucã Coré niiquĩricu cū wiorãre ametuene nucãma ñigu, cū ca bii yairicarore birora bii yaicãma.

12 Ameri mai nucū buo m̄ja ca tii boje ramuri queno nea poo baa niiri taberire căja menara, bobori méé m̄ja watoare bii ñajuacãri, nucū buo jañuri méé baa, jini, bii ujea nii niima. Căja yee maquē wado ca amarã niima. Bueri burua, ca oco maniri buruare wino ca paa puu cojori buruare

† 1:9 Zac 3.2; 2P 2.11 Judíos, bucãrã căja ca tugoeñari wãme pea, Ɛmureco Pacure queti wede bojari maju (arcángel) Miguel, Moisés cū ca bii yairo cū upurire cū ca amigu earo, Satanás pea ca bojoca j̄agu niwi Moisés, ñi ditorique mena cū cãa, cū upuri niiquĩriqueru j̄aigu eamiupu. Ex 2.11-12.

biro biima. Yuc̄, tee ca dica c̄tiri cuu ca ea pacaro, ca dica maniri yuc̄re biro biima. P̄uatir̄u jinicã yai waa, tiiḡur̄ire ca nuc̄õ menap̄ra w̄e yaiocã, tiiricaḡur̄ire biro biima.

13 C̄ja majuropeera boborije c̄ja ca tii nuc̄u yujurije mena, dia pairiya uwioro ca jaberije tee majuropeera jopo ca jabe wienerijere biro biima. Ñoc̄õa noo ca boorora ca waa nuc̄u yujur̄are biro niima ñirã, b̄aro ca nait̄ari taber̄u ñañaro ca bii yai waaparã peti niirã biima.

14 Enoc, Adán jirore j̄icã amo peti, ape amore p̄aga penituario niirã jiro mac̄ cãa c̄jarena ñiḡra: “Ūr̄, c̄ yaarã c̄re queti wede bojari maja pā millares mena,‡

15 bojoca niipetir̄are niipetirije ñañarije c̄ja ca tiirique wapa, bojoca ñañarã niiri, niipetirije ñañari wãmeri Ūmureco Pac̄re c̄ja ca ñi buirique wapa, ñañaro c̄jare tiiḡu dooḡu doomi,” ñi j̄gueqūupi. §

16 Anija, niipetirijep̄rena túaticã, niipetirijep̄rena wede pai, c̄ja up̄ri ca tiirugarije wado tií, “O biro ca biirã jãa nii” ñi tugoeñarique cutic̄ari wede, jãa peere c̄ja tuo nun̄jeejato ñirã bojocare añuro c̄jare ñi nuc̄u b̄o, tii dito nuc̄u yujuma.

Añuro c̄ja niijato ñirã wede majorique

17 Ȳ yaarã ȳ ca mairã, mani Wioḡu Jesucristo c̄ yee quetire c̄ ca wede doti cojoricarã m̄jare c̄ja ca ñiriquere tugoeñaña.

18 O biro m̄jare ñiupa: “Ca t̄jari yuteari ca nii waarucuro, bojoca, ñañarije ca ñi bui eperã nii,

‡ 1:14 “Ángeles”. § 1:15 Judíos c̄ja ca owarica p̄uro: El Primer Libro de Enoc.

cãja upuri ca boorore biro wado ca tiirã nii, biirucuma,” m̃ajare ïi wedeupa.

19 Cãja niima, añuro jĩcãri mena nii majiña maniro tii, ñañarije cãja ca tiiruga tugoeñarijera tii, ca tiirã. Tee tiirã cãja, Æmureco Pacu yuu Añuri Yerire c̃otima.

20 M̃aja, yu yaarã yu ca mairã, díamacũ tuo nucũ b̃orique ca ñañarije manirijere to birora tugoeña bayicõa niiña. Añuri Yeri m̃ajare cũ ca majiorije mena juu bueya.

21 Mani Wiogu Jesucristo cũ ca mai ïarije j̃ori, to birora caticõa niirique Æmureco Pacu cũ ca tiic̃opere m̃aja ca yue niiro cõrora, Æmureco Pacu cũ ca mairijere acoboticãña.

22 “Yee mée ïima,” ca ïi tugoeña bayitirãre ïa maiña.

23 Aperãra ñañaro ca uu yaiborãre, añurije queti cãjare wede majio, cãja ca ametuaro tiiya. Aperãra cãjare boo paca ïa, tii nemoña. Tee peere, tugoeña bojoca catiri cãjare tii nemoña. Ñañarije cãja ca tii niirije mena cãja jutire ñañarije cãja ca tii paa j̃orique menap̃arena ïa junacãña.

Æmureco Pacu re baja peo ujea nii yapanorique

24-25 j̃mureco Pacu jĩcũra ca niigu, manire Ca Ametuenegu, ñañarije m̃aja ca tiitipere biro ïigu cũ ca doti tutuarije mena teere m̃ajare ca tii camota niigu, cũ ca bojoca cuti niiri tabe ca añu majuropeeri tabep̃are b̃aro ujea niirique mena ca ñañarije manirã m̃ajare ca cũup̃are, ïi nucũ b̃orique, do biro ca tiiya manigu niirique, niipe-tirijep̃are ca doti niigu niirique, doti maji niirique,

mecãre, ñucã to birora, cãre to niicõa niijato mani
Wioḡa Jesucristo jḡori!
To biro to biijato.
Judas

Umareco pacu wederique
The New Testament in the Waimaha language of
Columbia
El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de
Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979